

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

14 décembre 2018

DIE SITZUNG IN KÜRZE

14. Dezember 2018

1. Lecture: Décision fixant le nombre de procureurs et substituts auprès du ministère public
Lesung: Beschluss zur Festlegung der Anzahl Staatsanwälte und Substitute bei der Staatsanwaltschaft

Décidé par le Grand Conseil par 106 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 106 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

2. Lecture: Décision concernant la création d'unités juristes auprès des tribunaux
Lesung: Beschluss zur Schaffung von Juristeneinheiten bei den Gerichten

Décidé par le Grand Conseil par 124 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 124 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

3. Première lecture: Loi régissant la Caisse de prévoyance du canton du Valais (CPVAL)
Erste Lesung: Gesetz über die Pensionskasse des Kantons Wallis (PKWAL)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 101 voix contre 18 et 8 abstentions. Il renonce par 88 Oui contre 38 Non et 3 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 101 gegen 18 Stimmen bei 8 Enthaltungen an. Mit 88 Ja gegen 38 Nein bei 3 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

4. Débat final et décision

Schlussdebatte und Beschluss

Le Grand Conseil accepte la modification suivante du budget (avec incidences financières): plus Fr. 700'000.- de charges de transferts pour des bourses d'études par 62 contre 61 voix et 2 abstentions.

Le Grand Conseil accepte tacitement la proposition de compensation pour cette charge supplémentaire (Fr. 400'000.- au DEF, rubrique 31, charges de biens et services et autres charges d'exploitation).

Le budget est décidé par le Grand Conseil par 102 Oui contre 11 Non et 4 abstentions.

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderung des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an: plus Fr. 700'000.- Transferaufwand zur Erhöhung des Stipendiovolumens mit 62 gegen 61 Stimmen und 2 Enthaltungen.

Der Grosse Rat akzeptiert stillschweigend den Kompensationsvorschlag der FIKO für diesen Mehraufwand (Fr. 400'000.- beim DVB, Rubrik 31, Sach- und übriger Betriebsaufwand).

Das Budget wird vom Grossen Rat mit 102 Ja zu 11 Nein bei 4 Enthaltungen verabschiedet.

5. Débat final et décision

Schlussdebatte und Beschluss

Décidé par le Grand Conseil par 101 Oui contre 7 Non et 0 abstention.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 101 Ja zu 7 Nein bei 0 Enthaltungen.